

WHERE WIZARDS STAY UP LATE

THE ORIGINS OF THE INTERNET

〔美〕凯蒂·哈芙纳/马修·利昂 著

戚小伦/李金莎 译

术士们熬夜的地方

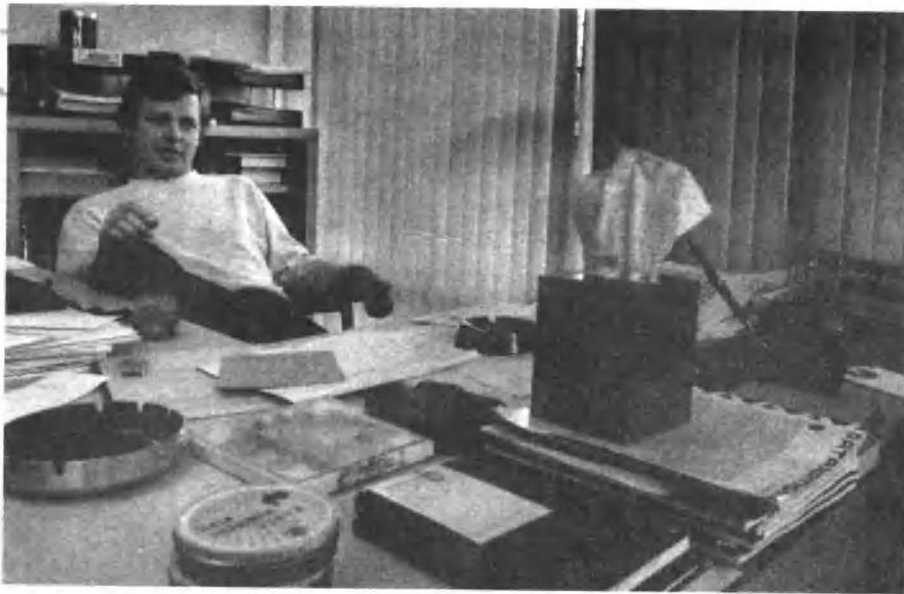
互联网络传奇



内蒙古人民出版社



J.C.R.立克里德，摄于1965年。原为心理声学专家，后转向计算机研究。首先看到计算机不仅是运算器，还有更重大、更深远的意义。后任ARPA信息处理技术办公室的第一任主任。（照片由MIT展览馆提供）



鲍勃·泰勒于七十年代初，摄于雷洛克斯PARC的他的办公室里。在ARPA任职期间，泰勒第一个萌发了新型计算机网络试验的设想，并筹到资金开展此项试验。后他把拉里·罗伯茨招收进ARPA，具体负责该试验。（照片由鲍勃·泰勒提供）

WHERE WIZARDS STAY UP LATE

THE ORIGINS OF THE INTERNET

by Katie Hafner and Matthew Lyon

Copyright ©1996 by Simon Sucit, Inc.

中文简体字版权©1997 属内蒙古人民出版社

本书由美国西蒙和舒斯特出版社安排
博达著作权代理有限公司授权出版发行

版权所有 不得翻印

术士们熬夜的地方

互联网络传奇

*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街20号)

北京怀柔县东晓印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：12 字数：250千字

1997年10月第1版 1997年10月第1次印刷

印数：1—10000册

ISBN 7-204-03845-2/G·856

定价 24.80元



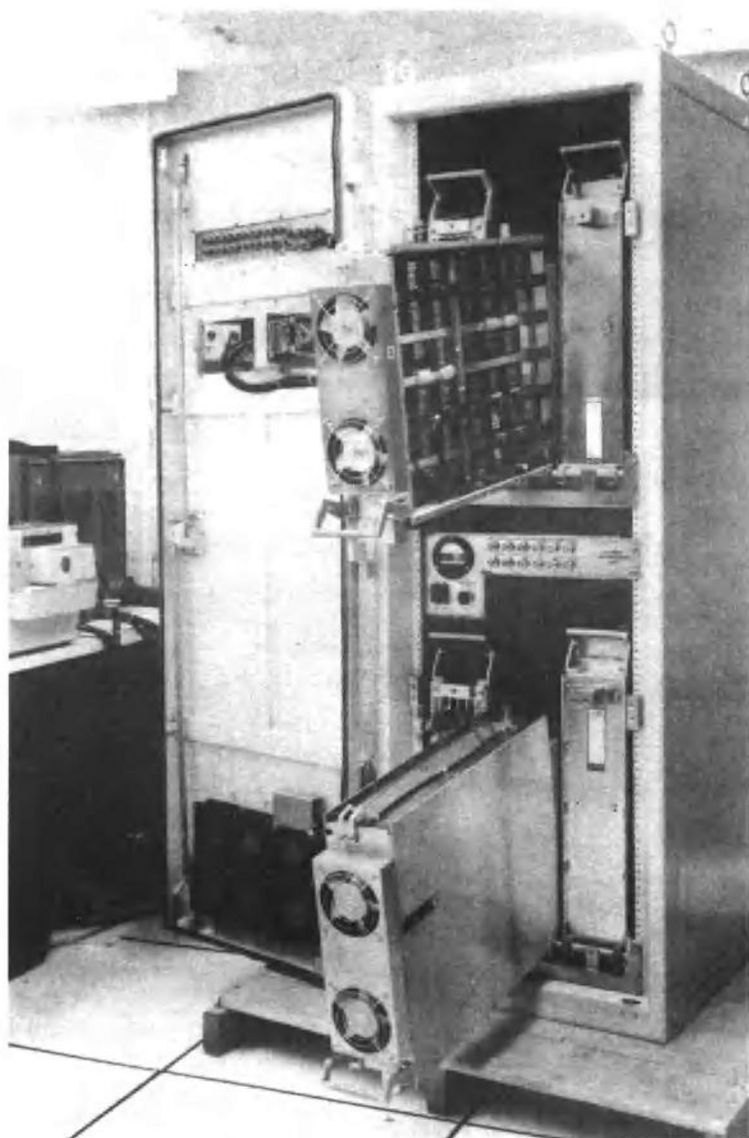
唐纳德·戴维斯。英国的计算机先驱，在国家物理实验室独立发明了“小件转发”系统，后得知美国的保罗·白伦也做了相同的工作。(照片由英国国家物理实验室提供)



弗兰克·哈特，BBN工程小组主管。他说话坦率，从实用角度出发从事工程管理。他坚持采取各种措施保证界面信息处理器的高可靠性。(照片由弗兰克·哈特提供)



BBN在进行远距离诊断，一天二十四小时监测网络运行情况，查找故障根源并解决问题，一切都在网络控制中心进行。(照片由BBN公司提供)



界面信息处理器。由加固耐用型霍尼维尔516号机改制而成，IMP是最早的专用于处理ARPA各网点的主机之间信息传送的计算机。(照片由弗兰克·哈特提供)



拉里·罗伯茨，被公认为ARPA网络之父。他离开MIT的林肯实验室来到华盛顿设计并指导网络计划的进行。(照片由拉里·罗伯茨本人提供)





“旋风”计算机是一台早期“实时”计算机。它位于林肯实验室，为操作者提供了更高水平的控制和反馈能力。它附有冷热插头，一枚灭火弹，还有一个“皱缩的头”，以及其他的“实验特征”。(照片由弗兰克·哈特提供)



1956年的MIT林肯实验室，培养了计算机科学早期发展史上最出色的一些人物。(照片经MIT实验室同意重印于此)



BBN的时间共享装置情况。早期时间共享依赖于普通电话线的使用，以便把终端设备与位于办公室、学校或研究机构的计算机主机连接起来。(照片由BBN公司提供)



六十年代初的保罗·白伦。他在RAND工作，首先撰写提出了分布型通讯系统。AT&T公司说他的设想永远不可能实现。(照片由保罗·白伦提供)



七十年代初，网络控制中心和哈特的工作小组沿街搬到了BBN位于坎布里奇弗莱希小湖公园大道旁的新办公楼里。(照片由BBN提供)



BBN的IMP小组成员(自左至右): 楚艾·塔奇、比尔·伯特、吉姆·盖斯曼(蹲者)、戴夫·沃登(蹲者)、弗兰克·哈特(站立者)、本·巴克(哈特身后)、马蒂·斯若普(哈特旁边)、威利·克劳什(蹲者)、塞维罗·恩斯坦以及鲍勃·卡恩, 照片摄于1969年(伯尼·考塞没包括)。(照片由弗兰克·哈特提供)



为庆祝1994年由BBN组织举办的ARPA网建网二十五周年纪念会上，当年的网络先驱工作者重聚波士顿。来宾包括(从左至右)：第一排，鲍勃·泰勒(1)、文顿·瑟夫(2)、弗兰克·哈特(3)；第二排，拉里·罗伯茨(4)、莱恩·克兰罗(5)、鲍勃·卡恩(6)；第三排，卫斯·克拉克(7)、杜格·恩格巴(8)、巴里·卫斯勒(9)；第四排，戴夫·沃登(10)、塞维罗·恩斯坦(11)、楚艾·塔奇(12)、罗杰·斯坎伯里(13)查理·赫兹费德(14)；第五排，本·巴克(15)、琼·波斯德(16)、斯蒂夫·克洛克(17)；最后一排，比尔·奈勒(18)、罗兰·布莱恩(19)。(照片版权属波士顿的克拉克·昆出版社所有)

术士们熬夜的地方

互联网络传奇

〔美〕凯蒂·哈芙纳/马修·利昂 著
戚小伦/李金莎 译

9/4/08

内蒙古人民出版社

本书作者的其他著作：

《桥边之屋：一个现代德国的故事》

《电脑朋克：计算机领域中的黑客》

（与约翰·马科夫合著）

谨以此书纪念 J. C. R. 立克里德

起初阿帕创造阿帕网络。

阿帕网络是空虚混沌。渊面黑暗。

阿帕的灵运行在网络面上。阿帕说：“要有一个协议。”就有了一个协议。阿帕看它是好的。

阿帕说：“要有更多的协议。”事就这样成了。阿帕看这是好的。

阿帕说：“要有更多的网络。”事就这样成了。

——丹尼·科恩《第一行动》

洛斯·阿拉莫斯的灯光是术士们熬夜的地方
(在车里呆着，忘掉了门)
是拯救了世界，还是毁灭了它，只有时间能证明

——詹姆斯·迈瑞尔《天秤座：重量与测量》

(选自《让原素更勇敢》)

作者自述：我们为什么要写本书

说实话，当3年前我们开始报导这些“术士们”的时候，我们拿不准，计算机世界如何建立的故事能否吸引很多人。但一旦开始报导后，我们就意识到这真是个迷人的故事——全是关于新发明、合作研究、同时发现和一些怪异却又富于创造性的人的事情。书出来后，我们也几次面对这个问题：历史为何重要？我们认为，历史对于社会，正像记忆对于个人一样。如果有天你醒来后发现得了健忘症，那么你这一天就不会有一个很好的开始。网络现在对我们太多的人来说是那么重要，了解它如何开始，而且理解那种从一开始就提醒着它的敏感性，会有助于我们将这种技术带入未来。

译者序

随着电脑在中国的日益普及，互联网络、电子邮件等词语近年来不胫而走，越来越多的人开始“上网”，进入“信息高速公路”。那么，网络究竟是怎么回事？何处是它的源头？它是如何发展成今天的样子的？国内外报刊杂志近期针对这些问题的报道虽有不少，但或者语焉不详，或者失之偏颇。针对这一情况，美国《新闻周刊》编辑凯蒂·海芙纳女士和丈夫利昂·马修通过对当事人的采访以及大量文献资料的查阅整理，写成了《术士熬夜的地方：互联网络传奇》一书。书中对网络的起源发展问题给出相当精彩的陈述，作出了令人信服的回答。

本书追根溯源，对今日国际互联网络的始祖“阿帕网络”(ARPANET)从六十年代作为一个设想的产生，经过实践而发展成熟直到最后融入众多的互联网络这一过程作了全面综述。特别值得提出的是，本书讲述的视角自始至终都落在“人”身上。本来，技术的发展与人的才智的拓展不可分割，前者以后者为基础、为依托。计算机网络伴随着人类对话交流的要求日益增长而产生的它始于一个天才的设想，成